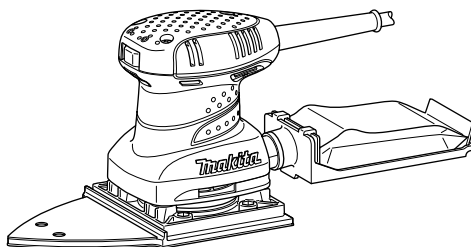
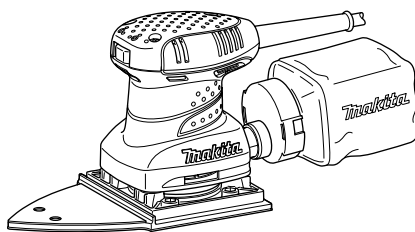
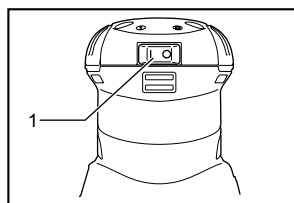




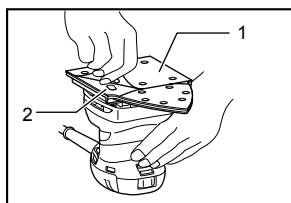
GB	Finishing Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфувальна машина кінцевої обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Polerka	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu vibrații	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Schwingschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Rezgőcsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Elektrická leštiaca brúska	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vibrační bruska	NÁVOD K OBSLUZE

BO4565

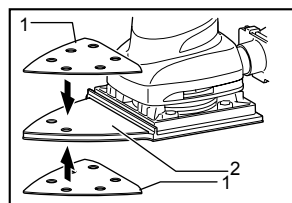




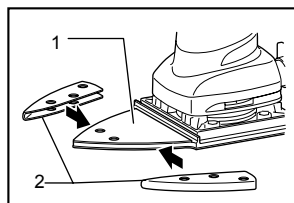
1 008302



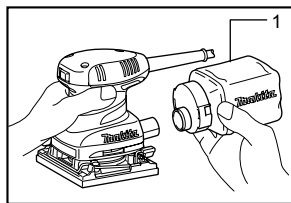
2 008304



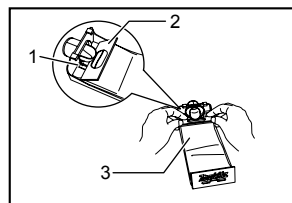
3 008305



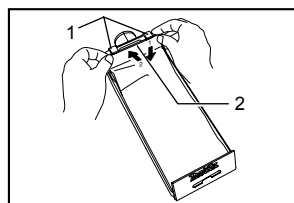
4 008306



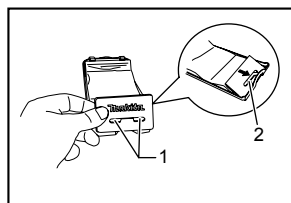
5 008301



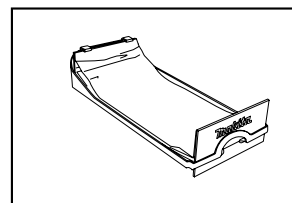
6 003742



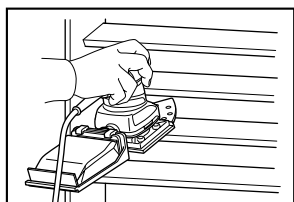
7 003743



8 003744



9 003745



10 008307

Explanation of general view

1-1. Switch	4-1. Base	6-3. Front side of paper dust bag
2-1. Velcro sandpaper	4-2. Velcro sandpaper	7-1. Claws
2-2. Base	5-1. Dust bag	7-2. Upper part
3-1. Velcro sandpaper	6-1. Groove	8-1. Notch
3-2. Base	6-2. Front fixing cardboard	8-2. Guide

SPECIFICATIONS

Model	BO4565
Pad size	112mm×190mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	14,000
Dimensions (L x W x H)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Net weight	1.1 kg
Safety class	□/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

ENE052-1

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG101-1

For European countries only**Noise**

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-4:

Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

ENG211-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-4:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 4 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENH101-8

EC-DECLARATION OF CONFORMITY**Model; BO4565**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007


000230

Tomoyasu Kato
Director

Responsible Manufacturer:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB021-1

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to sander safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
5. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
6. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
7. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust**

inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

8. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
9. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, press the "I" side of the switch. To stop the tool, press the "O" side of the switch.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing abrasive paper

NOTE:

Use Makita hook-and-loop sandpaper with this sander.

To attach the sandpaper:

Fig.2

Fig.3

Fig.4

1. Set the tool upside down so that the pad is on top.
2. Position the sandpaper to fit the shape of the base. Be sure to align the holes on the sandpaper with the holes on the pad (the dust will be sucked into these holes; it is therefore important to leave them open).
3. Press the paper firmly over the pad.

To remove the sandpaper:

1. Set the tool upside down so that the sandpaper is on top.

2. Grasping one corner of the sandpaper, peel it from the pad.

NOTE:

- If the sandpaper is in good condition, save it for further use.

When sanding in narrow, hard-to-reach areas (e.g., shutters, blinds, louvers), attach the cone-shaped abrasive papers to the end of the pad (bottom and top). To sand the end of thin materials, fold the abrasive paper and attach to the side of the pad as shown in the figures.

Dust bag (accessory)

Fig.5

The use of the dust bag makes sanding operations clean and dust collection easy. To attach the dust bag, fit the bag's entry port onto the dust spout on the tool. Make sure that the hole in the bag's entry port is just over the pimple-like protrusion on the dust spout.

For the best results, empty the dust bag when it becomes approximately half full, tapping it lightly to remove as much dust as possible.

Installing paper dust bag (accessory)

Fig.6

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

Fig.7

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Fig.8

Fig.9

OPERATION

Sanding operation

Fig.10

⚠CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper and/or shorten tool life.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. A finishing sander is generally used to remove only a small amount of material at a time. Since the quality of the surface is more important than the amount of stock removed, do not bear down on the tool. Keep the base flush with the workpiece at all times.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive paper (without pre-punched holes)
- Paper dust bag
- Paper dust bag holder
- Punch plate
- Dust bag

Пояснення до загального виду

- | | | |
|---------------------------------|---|---------------------|
| 1-1. Перемикач | 4-2. Наждачний папір з липучкою | 7-1. Затиск |
| 2-1. Наждачний папір з липучкою | 5-1. Мішок для пилу | 7-2. Верхня частина |
| 2-2. Основа | 6-1. Паз | 8-1. Прорізь |
| 3-1. Наждачний папір з липучкою | 6-2. Передня картонка кріплення | 8-2. Напрямна |
| 3-2. Основа | 6-3. Лищова сторона паперового мішка для пилу | |
| 4-1. Основа | | |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO4565
Розмір підкладки	112мм×190мм
Обертів за хвилину (хв. ⁻¹)	14000
Розміри (Д х Ш х В)	219 мм х 112 мм х 139 мм
Чиста вага	1,1 кг
Клас безпеки	II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

ENE052-1

ENH101-8

Призначення

Інструмент призначено для шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

ENF002-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENG101-1

Для Європейських країн тільки

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні визначається відповідно до EN60745-2-4:

Рівень звукового тиску (L_{pA}) : 81 дБ(А)

Погрішність (К): 3 дБ(А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху.

ENG211-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначається згідно EN60745-2-4:

Режим роботи: шліфування металевої плитки

Вібрація ($a_{\text{ред}}$) : 4 м/с²

Похибка (К): 1.5 м/с²

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Модель; BO4565

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації; EN60745, EN55014, EN61000 згідно з Керівними Інструкціями Ради, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007



000230

Томоязу Като
Директор

Виконавчий виробник:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

Повноважний представник у Європі:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD АНГЛІЯ

GEB021-1

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслабляватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування шліфувальною машинкою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. При виконуванні робіт, при яких ріжучий

інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача електричним струмом .

2. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
3. Міцно тримайте інструмент.
4. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
5. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
6. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
7. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .
8. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
9. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або полумка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Для вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як включити інструмент до сіті, слід перевірити, щоб інструмент був вимкнений.

Для того, щоб запустити інструмент, натисніть на сторону "I" важеля перемикача. Для того, щоб зупинити інструмент, натисніть на сторону "O" важеля перемикача.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення або зняття наждачного паперу

ПРИМІТКА:

Для цієї шліфувальної машини слід використовувати наждачний папір з клейкою основою та липучкою виробництва Makita.

Для того, щоб встановити наждачний папір:

Fig.2

Fig.3

Fig.4

1. Поставте інструмент догори ногами, щоб підкладка була зверху.
2. Розташуйте наждачний папір по формі основи. Перевірте, щоб отвори на наждачному папері були суміщені з отворами на підкладці (в ці отвори усмоктуйтеся пил, тому важливо, щоб вони були відкриті).
3. Міцно притисніть папір до підкладки.

Для того, зняти встановити наждачний папір:

1. Поставте інструмент догори ногами, щоб наждачний папір був зверху.
2. Взявшись за кут наждачного паперу, зніміть його з підкладки.

ПРИМІТКА:

- Якщо папір в нормальному стані, його слід зберегти для подальшого використання.

У разі шліфування вузьких та важкодоступних ділянок (наприклад ставень, жалюзі) слід вдягати наждачний папір конічної форми на кінець підкладки (зверху та знизу). Для того, щоб зачистити кінці тонких матеріалів, слід скласти наждачний папір та прикріпити його до сторони підкладки, як показано на малюнках.

Мішок для пилу (приналежність)

Fig.5

Якщо користуватись мішком для пилу, то операції зі шліфування стають чистими, а збирання пилу - легким. Для встановлення мішка для пилу слід насунути вхідний отвір мішка на штуцер для пилу на інструменті. Переконайтеся, що вхідний отвір мішка насунутий на виступ штуцера для пилу.

Для отримання найліпших результатів слід спорожнювати мішок для пилу, коли він заповнюється наполовину, злегка постукавши його, щоб усунути якомога більше пилу.

Встановлення паперового мішка для пилу (приналежність)

Fig.6

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка. Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в записки.

Fig.7

Вставте проріз паперового мішка для пилу в напрямну держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

Fig.8

Fig.9

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція зі шліфування

Fig.10

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без наждачного паперу. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність зачистки, пошкодити наждачний папір та/або зменшити термін служби інструмента.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Оздоблювальна шліфувальна машина зазвичай використовується для зняття лише невеликої кількості матеріалу за один раз. Оскільки якість поверхні є більш важливою, ніж кількість знятого матеріалу, не треба натискати на інструмент. Основу слід завжди тримати урівень з деталлю.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Наждачний папір (без отворів)
- Паперовий мішок для пилу
- Держак паперового мішка для пилу
- Перфорований лист
- Мішок для пилу

Objaśnienia do widoku ogólnego

- 1-1. Wylłącznik

2-1. Papier ścierny Velcro

2-2. Podstawa

3-1. Papier ścierny Velcro

3-2. Podstawa

4-1. Podstawa
- 4-2. Papier ścierny Velcro

5-1. Worek na pył

6-1. Bruzda

6-2. Tekturowy element mocujący

6-3. Przednia część papierowego worka na pył
- 7-1. Kły

7-2. Górna część

8-1. Nacięcie

8-2. Prowadnica

SPECYFIKACJE

Model	BO4565
Rozmiar podkładki	112mm×190mm
Liczba oscylacji na minutę (min ⁻¹)	14 000
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Ciężar netto	1,1 kg
Klasa bezpieczeństwa	II

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE052-1

ENH101-8

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG101-1

Tylko dla krajów europejskich

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745-2-4:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) : 81 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB (A).

Nosić ochronniki słuchu

ENG211-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-4:

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt

Wytwarzanie drgań (a_h) : 4 m/s²

Niepewność (K) : 1.5 m/s²

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Model; BO4565

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych; EN60745, EN55014, EN61000 w świetle Dyrektyw Rady o sygnaturach 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007



000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor

Odpowiedzialny producent:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autoryzowany przedstawiciel na Europę:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

GEB021-1

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi szlifierki. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ

ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.

2. Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykle okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.
3. Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.
4. Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.
5. Opisywane narzędzie nie jest wodoszczelne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.
6. Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.
7. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.
8. Szlifowanie niektórych materiałów, farb i drewna przy użyciu tego narzędzia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
9. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy podkładka nie jest popękana. Pęknięcia grożą obrażeniami ciała.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

UWAGA:

- Przed podłączeniem narzędzia do zasilania, należy zawsze sprawdzić, czy jest ono wyłączone.

Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przełącznik po stronie oznaczonej symbolem „I”. Aby zatrzymać narzędzie, wystarczy nacisnąć przełącznik po stronie oznaczonej symbolem „O”.

MONTAŻ

UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Zakładanie lub zdejmowanie papieru ściernego

UWAGA:

W przypadku tej szlifierki należy używać papieru ściernego na rzepy.

Przytwierdzenie papieru ciernego:

Rys.2

Rys.3

Rys.4

1. Ustawić narzędzie do góry nogami w taki sposób, aby podkładka znalazła się u góry.
2. Dopasować ustawienie papieru ściernego do kształtu podstawy. Nie wolno zakrywać otworów w podkładce papierem ściernym (przez te otwory zasasywany jest pył, powinny więc pozostawać odkryte).
3. Docisnąć mocno papier do podkładki.

Zdejmowanie papieru

1. Ustawić narzędzie do góry nogami w taki sposób, aby papier ścierny znajdował się u góry.
2. Oderwać papier od podkładki ciągnąc za jeden z jego rogów.

UWAGA:

- Jeżeli papier ścierny jest w dobrym stanie, można użyć go ponownie.

Do szlifowania wąskich i trudnodostępnych obszarów (np. okiennic, żaluzji, krtek szczelinowych) do końcowej części tarczy należy przytwierdzić papier ścierny w kształcie stożka (na spodzie i na wierzchu). Aby oszlifować końcówki wąskich przedmiotów, należy złożyć papier ścierny i przytwierdzić do bocznej ściany tarczy, jak na rysunkach.

Worek na pył (wyposażenie dodatkowe)

Rys.5

Stosowanie worka na pył zapewnia czyste cięcie i ułatwia zbieranie pyłu. Aby założyć torbę na pył, założyć wlot torby na dyszę na pył. Należy upewnić się, czy nacięcie w otworze worka znajduje się bezpośrednio nad wystającym elementem na dyszy wylotowej.

Worek najlepiej opróżniać, gdy jest wypełniony do połowy. Należy wówczas postukać go lekko, aby usunąć jak najwięcej zebranego pyłu.

Montaż papierowego worka na pył (osprzęt dodatkowy)

Rys.6

Papierowy worek na pył umieścić w uchwycie, tak aby jego przednia strona była skierowana w górę. Wsunąć tekturowy element mocujący papierowego worka na pył w rowek uchwytu.

Następnie nacisnąć górną część tekturowego elementu mocującego w kierunku strzałki i wsunąć go pod zaczepy.

Rys.7

Wsunąć nacięcie papierowego worka na pył w prowadnicę uchwytu worka. Następnie zamontować uchwyt wraz z workiem na narzędziu.

Rys.8

Rys.9

DZIAŁANIE

Szlifowanie

Rys.10

⚠UWAGA:

- Nie wolno uruchamiać narzędzia bez założonego papieru ściernego. Można w ten sposób poważnie uszkodzić podkładkę.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Zbyt duży nacisk może przyczynić się do obniżenia wydajności szlifowania, zniszczenia papieru ściernego i/lub obniżenia trwałości narzędzia.

Narzędzie trzymać mocno i pewnie. Włączyć urządzenie i zaczekać, aż osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie postawić narzędzie na powierzchni obrabianego elementu. Generalnie, polerka jest wykorzystywana do usuwania niewielkich ilości materiału za jednym razem. Jakość obrabianej powierzchni jest znacznie ważniejsza niż ilość usuwanego materiału, dlatego nie należy zbyt mocno naciskać narzędzia. Przez cały czas podstawa powinna spoczywać płasko na elemencie.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielią Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Papier ścierny (bez otworów)
- Papierowy worek na pył
- Uchwyt worka papierowego
- Płytką dziurkacza
- Worek na pył

Explicitarea vederii de ansamblu

- 1-1. Comutator

2-1. Hârtie de șlefuit Velcro

2-2. Talpă

3-1. Hârtie de șlefuit Velcro

3-2. Talpă

4-1. Talpă
- 4-2. Hârtie de șlefuit Velcro

5-1. Sac de praf

6-1. Canelură

6-2. Placă de fixare frontală

6-3. Partea frontală a sacului de praf din hârtie
- 7-1. Clichete

7-2. Partea superioară

8-1. Crestătură

8-2. Ghidaj

SPECIFICAȚII

Model	BO4565
Dimensiunea tălpii	112mm×190mm
rotații pe minut (min ⁻¹)	14.000
Dimensiuni (L x l x H)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Greutate netă	1,1 kg.
Clasa de siguranță	□/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

Numai pentru țările europene

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-4:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}) : 81 dB (A)

Incertitudine (K) : 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 85 dB (A).

Purtați antifoane.

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-4:

Mod de funcționare: Placă de metal pentru sablare

Emisia de vibrații (a_n): 4 m/s²

Incertitudine (K): 1.5 m/s²

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Model; BO4565

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și reglementări; EN60745, EN55014, EN61000 în conformitate cu directivele consiliului european 2004/108/CE, 98/37/CE.

CE2007

000230



Tomoyasu Kato
Director

Producător responsabil:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Reprezentant autorizat în Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

GEB021-1

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru șlefuitor. Dacă folosiți această mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1.

Susțineți mașina de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care mașina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.
2.

Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
3.

Țineți bine mașina
4.

Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile
5.

Această mașină nu este etanșă la apă, prin

urmăre nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.

6. **Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.**
7. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului**
8. **Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.**
9. **Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️ **AVERTISMENT:**

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ **ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠️ **ATENȚIE:**

- Înainte de a conecta mașina, verificați întotdeauna dacă mașina este oprită.

Pentru a porni mașina, apăsați comutatorul în poziția "I" (pornit). Pentru a oprit mașina, apăsați comutatorul în poziția "O" (oprit).

MONTARE

⚠️ **ATENȚIE:**

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea sau demontarea hârtiei abrazive

NOTĂ:

Folosiți cu acest șlefuitor hârtie de șlefuit tip arici de la Makita.

Pentru a atașa hârtia de șlefuit:

Fig.2

Fig.3

Fig.4

1. Așezați mașina răsturnat astfel încât talpa să fie deasupra.
2. Poziționați hârtia de șlefuit astfel încât să se potrivească cu forma tălpii. Aveți grijă să aliniați perforațiile hârtiei cu cele de pe talpă (praful va fi aspirat prin aceste perforații; prin urmare este foarte important să nu fie acoperite).
3. Presați hârtia ferm pe talpă.

Pentru a detașa hârtia de șlefuit:

1. Așezați mașina răsturnat astfel încât hârtia de șlefuit să fie deasupra.
2. Apucând un colț al hârtiei de șlefuit, detașați-o de pe talpă.

NOTĂ:

- Dacă hârtia de șlefuit este într-o stare bună, păstrați-o pentru folosire ulterioară.

Când șlefuiți în zone înguste, greu accesibile (de exemplu obloane, jaluzele), atașați hârtia abrazivă de formă conică pe capătul tălpii (jos și sus). Pentru a șlefui capetele materialelor subțiri, pliați hârtia abrazivă și atașați-o pe latura tălpii după cum se vede în figuri.

Sac de praf (accesoriu)

Fig.5

Folosirea sacului de praf permite realizarea unor șlefuiuri curate și facilitează colectarea prafului. Pentru a atașa sacul de praf, instalați racordul de admisie al sacului pe duza de evacuare a prafului de pe mașină. Asigurați-vă că orificiul din racordul de admisie al sacului se află imediat deasupra protuberanței de pe duza de evacuare a prafului.

Pentru rezultate optime, golii sacul de praf atunci când se umple până la circa jumătate din capacitate, aplicându-i lovituri ușoare pentru a elimina cât mai mult praf posibil.

Instalarea sacului de praf din hârtie (accesoriu)

Fig.6

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

Fig.7

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

Fig.8

Fig.9

FUNȚIONARE

Operația de șlefuire

Fig.10

⚠ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără hârtie abrazivă. Puteți avaria serios talerul.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora hârtia abrazivă și/sau scurta durata de exploatare a mașinii.

Țineți scula ferm. Porniți scula și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă scula pe suprafața piesei de prelucrat. Un șlefuitor cu vibrații este folosit în general pentru a îndepărta doar o cantitate redusă de material odată. Deoarece calitatea suprafeței este mai importantă decât cantitatea de adaos de prelucrare îndepărtată, nu vă sprijiniți pe sculă. Mențineți permanent talpa la același nivel cu piesa de prelucrat.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă (fără găuri perforate)
- Sac de praf din hârtie
- Suport pentru sac de praf din hârtie
- Placă de perforare
- Sac de praf

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Schalter	4-1. Fuß	6-3. Vorderseite des Papierstaubbeutels
2-1. Klettverschluss-Schleifpapier	4-2. Klettverschluss-Schleifpapier	7-1. Klauen
2-2. Fuß	5-1. Staubbeutel	7-2. Oberkante
3-1. Klettverschluss-Schleifpapier	6-1. Rille	8-1. Kerbe
3-2. Fuß	6-2. Vordere Kartonplatte	8-2. Führung

TECHNISCHE DATEN

Modell	BO4565
Schleiftellergröße	112mm×190mm
Umdrehungen pro Minute (min ⁻¹)	14.000
Abmessungen (L x B x H)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Netto-Gewicht	1,1 kg
Sicherheitsklasse	II/II

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

ENE052-1

ENH101-8

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENG101-1

Nur für europäische Länder

Geräusche

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745-2-4:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB (A)

Abweichung (K): 3 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 85 dB (A) überschreiten.

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

ENG211-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745-2-4:

Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte

Schwingungsausgabe (a_h): 4 m/s²

Abweichung (K): 1.5 m/s²

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Modell; BO4565

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:

EN60745, EN55014, EN61000 befindet sowie in Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007



000230

Tomoyasu Kato
Direktor

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB021-1

Besondere Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Schleifer zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten Greifstellen. Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und die Bedienperson vom elektrischen Strom getroffen werden.
2. Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich NICHT um Sicherheitsgläser.
3. Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.
4. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.
5. Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.
6. Beim Schleifbetrieb muss auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes geachtet werden.
7. Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.
8. Bei manchen Produkten, Lackierungen und Holzverarbeitungen kann der Benutzer beim Schleifen Staub ausgesetzt werden, der Gefahrstoffe enthält. Tragen Sie stets einen ausreichenden Atemschutz.
9. Überprüfen Sie den Schleifteller vor der Verwendung sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Risse oder Beschädigungen bergen die Gefahr von Verletzungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

WARNUNG:

Die **FALSCHE VERWENDUNG** oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs stets darauf, dass dieses ausgeschaltet ist.

Drücken Sie zum Starten des Werkzeugs die Seite „I“ des Schalters. Drücken Sie zum Stoppen des Werkzeugs die Seite „O“ des Schalters.

MONTAGE

ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage des Schleifpapiers

ANMERKUNG:

Verwenden Sie bei diesem Schleifer Klettverschluss-Schleifpapier von Makita.

Anbringen des Schleifpapiers:

Abb.2

Abb.3

Abb.4

1. Drehen Sie das Werkzeug um, so dass der Schleifteller oben liegt.
2. Richten Sie das Schleifpapier so aus, dass es an die Form der Grundplatte angepasst ist. Richten Sie die Löcher im Schleifpapier an den Löchern im Schleifteller aus (da der Staub in diese Löcher gesaugt wird, ist es wichtig, dass sie frei bleiben).
3. Drücken Sie das Schleifpapier fest gegen den Schleifteller.

Abnehmen des Schleifpapiers:

1. Drehen Sie das Werkzeug um, so dass das Schleifpapier oben liegt.
2. Fassen Sie eine Ecke des Schleifpapiers, und ziehen Sie das Schleifpapier vom Schleifteller ab.

ANMERKUNG:

- Wenn das Schleifpapier noch in gutem Zustand ist, bewahren Sie es für späteren Gebrauch auf.

Zum Schleifen an engen, schwer zugänglichen Stellen (z.B. Jalousien, Blenden, Gitter) bringen Sie kegelförmiges Schleifpapier am Ende des Tellers an (unten und oben). Um das Ende dünner Materialien zu schleifen, falten Sie das Schleifpapier und bringen es am Teller an, wie in den Abbildungen dargestellt.

Staubbeutel (Zubehör)

Abb.5

Der Staubbeutel ermöglicht bei Schleifarbeiten sauberes Arbeiten und einfaches Staubsammeln. Schieben Sie zum Anbringen des Staubbeutels dessen Einlassstutzen auf den Absaugstutzen des Werkzeugs. Die Öffnung des Einlassstutzens des Staubbeutels muss direkt über dem Vorsprung des Absaugstutzens liegen.

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie den Staubbeutel entleeren, wenn er etwa halb voll ist, wobei durch leichtes Abklopfen möglichst viel Staub gelöst werden sollte.

Anbringen des Papierstaubbeutels (Zubehör)

Abb.6

Legen Sie den Papierstaubbeutel zum Montieren mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubbeutelhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubbeutels in die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters ein.

Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet.

Abb.7

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubbeutels auf die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubbeutelhaltersatz am Werkzeug an.

Abb.8

Abb.9

ARBEIT

Schleifbetrieb

Abb.10

⚠️ACHTUNG:

- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifpapier. Anderenfalls kann der Schleifteller schwer beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Schleifleistung, Beschädigung des Schleifpapiers und einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen.

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann das Werkzeug vorsichtig auf die Werkstück-Oberfläche. Ein Schwingschleifer wird normalerweise benutzt, um nur jeweils eine kleine Materialmenge abzutragen. Da die Qualität der Oberfläche wichtiger als die Menge des abgetragenen Materials ist, sollten Sie das Werkzeug nicht niederdrücken. Achten Sie stets darauf, dass die Grundplatte flach auf dem Werkstück aufliegt.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schleifpapier (ohne vorgestanzte Löcher)
- Papierstaubbeutel
- Papierstaubbeutelhalter
- Lochungsplatte
- Staubbeutel

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsoló	4-1. Alaplemez	6-3. A papír porzsák elülső oldala
2-1. Velcro dörzspapír	4-2. Velcro dörzspapír	7-1. Karmok
2-2. Alaplemez	5-1. Porzsák	7-2. Felső rész
3-1. Velcro dörzspapír	6-1. Horony	8-1. Bevágás
3-2. Alaplemez	6-2. Elülső rögzítő papírlemez	8-2. Vezető

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	BO4565
Talp mérete	112mm×190mm
Kőrforgás percenként (min^{-1})	14 000
Méreték (H x SZ x M)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Tiszta tömeg	1,1 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE052-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG101-1

Csak európai országokra vonatkozóan**Zaj**

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-4 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}) : 81 dB (A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 85 dB (A) értéket.

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

ENG211-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745-2-4 szerint lett meghatározva:

Működési mód: fémlemezcsiszolás

Vibráció kibocsátás (a_h) : 4 m/s^2

Bizonytalanság (K): 1.5 m/s^2

ENH101-8

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat**Típus; BO4565**

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN60745, EN55014, EN61000, a Tanács 2004/108/EEC, 98/37/EC direktíváival összhangban.

CE2007

000230



Tomoyasu Kato
Igazgató

Felelős gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Hivatalos képviselő Európában:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

GEB021-1

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a csiszoló biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

- Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját vezetékeivel érintkezhet. Az "élő" vezetékekkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.
- Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
- Tartsa a szerszámot szilárdan.
- Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
- Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.

6. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
7. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
8. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.
9. A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betéten. A repedések vagy a törés személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok **ELKERÜLÉSE** vagy **be nem tartása** komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kapcsoló „I” oldalát. A szerszám kikapcsolásához nyomja le a kapcsoló „O” oldalát.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A csiszolópapír felhelyezése és eltávolítása

MEGJEGYZÉS:

Ehhez a csiszolóhoz Makita tépózásos dörzspapírt használjon.

A dörzspapír felhelyezéséhez:

Fig.2

Fig.3

Fig.4

1. Fordítsa meg a szerszámot, hogy a talp felfelé nézzen.
2. Állítsa be a dörzspapírt, hogy illeszkedjen a talp alakjára. A dörzspapír furatait illessze a talp furataihoz (a por ezeken a furatokon kerül elszívásra, ezért fontos, hogy nyitva legyenek).
3. Nyomja a papírt a talpra.

A dörzspapír eltávolításához:

1. Fordítsa meg a szerszámot, hogy a dörzspapír felfelé nézzen.
2. Fogja meg a dörzspapír egyik sarkát, majd húzza le a talpról.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a dörzspapír jó állapotban van, őrizze meg későbbi használatra.

Amikor keskeny, nehezen hozzáférhető területeket (pl. zsalukat, ablaktáblákat, szellőzőnyílásokat) csiszol, helyezzen elkeskenyedő csiszolópapírokat a talp végére (felülre és alulra). A vékony anyagok szélének csiszolásához hajtsa össze a csiszolópapírt és tegye a talp oldalára, amint az az ábrán is látható.

Porzsák (tartozék)

Fig.5

A porzsák használata a csiszolási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porzsák csatlakoztatásához illessze a zsák nyílását a szerszám pornyílására. Ellenőrizze, hogy a zsák nyílásánál található furat a pornyíláson található kiemelkedés fölött van.

A legjobb eredmény érdekében ürítse ki a porzsákot amint az nagyjából félig telt, megütögetve az oldalát, hogy minél több por kerüljön ki belőle.

A papír porzsák (tartozék) felhelyezése

Fig.6

Helyezze a papír porzsákot a papír porzsák tartóra előlő oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vátatába. Ezután nyomja az előlő rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

Fig.7

Illessze a papír porzsák bevégását a papír porzsák tartó vezetőfűlébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámmra.

Fig.8

Fig.9

ÜZEMELTETÉS

Csiszolás

Fig.10

VIGYÁZAT:

- A szerszámot soha ne működtesse csiszolópapír nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási hatásfokot, károsítja a csiszolópapírt és/vagy csökkenti a szerszám élettartamát.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. A rezgőcsiszoló általában csak egy kevés anyag eltávolítására használható. Mivel a felület minősége fontosabb, mint az eltávolított anyagmennyiség, ne tegye tönkre a szerszámot. A talpat mindig tartsa a munkadarab szintjében.

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csiszolópapír (előzetes perforáció nélkül)
- Papír porzsák
- Papír porzsák tartó
- Perforáló lemez
- Porzsák

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Prepínač	4-2. Pieskový papier typu Velcro	7-1. Zárez
2-1. Pieskový papier typu Velcro	5-1. Vrecko na prach	7-2. Horná časť
2-2. Základňa	6-1. Drážka	8-1. Zárez
3-1. Pieskový papier typu Velcro	6-2. Predná fixačná lepenka	8-2. Vodidlo
3-2. Základňa	6-3. Predná strana papierového vrečka	
4-1. Základňa	na prach	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO4565
Veľkosť podložky	112mm×190mm
Otáčky za minútu (min ⁻¹)	14000
Rozmery (D x Š x V)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Hmotnosť netto	1,1 kg
Trieda bezpečnosti	□/II

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Poznámka: Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

ENE052-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG101-1

Len pre Európske krajiny**Hluk**

Typická hladina akustického tlaku zátáže A určená podľa EN60745-2-4:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) : 81 dB (A)

Neurčitost' (K) : 3 dB(A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

ENG211-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745-2-4:

Pracovný režim: leštenie plechu

Vyžarovanie vibrácií (a_{h1}) : 4 m/s²

Neurčitost' (K) : 1.5 m/s²

ENH101-8

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Model; BO4565

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami; EN60745, EN55014, EN61000 v súlade so Smernicami výboru, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007



000230

Tomoyasu Kato
riadiťel'

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO

Autorizovaný zástupca v Európe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

GEB021-1

Zvláštnie bezpečnostné zásady

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre brúsku. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho používania tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. Pri práci, kedy víťací nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta. Pri kontakte so „živým“ vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
2. Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Obyčajné optické alebo slnečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.
3. Držte nástroj pevne.
4. Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.

5. Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.
6. Keď vykonávate leštenie, pracovné miesto primerane vetrajte.
7. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, abyste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
8. Pri použití tohto nástroja na leštenie môžu niektoré produkty, nátery a drevo uvoľňovať na užívateľa prach obsahujúci nebezpečné látky. Používajte primeranú ochranu dýchania.
9. Pred použitím skontrolujte, či na podložke nie sú žiadne praskliny alebo zlomy. Praskliny alebo zlomy môžu spôsobiť poranenie osôb.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo **nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.**

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred zapojením tohto nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý.

Nástroj zapnete stlačením vypínača na strane „I“. Nástroj vypnete stlačením vypínača na strane „O“.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž a demontáž brúsneho papiera

POZNÁMKA:

Pri tejto brúske používajte typ brúsneho papiera s háčikom a očkom Makita.

Na pripojenie brúsneho papiera:

Fig.2

Fig.3

Fig.4

1. Nástroj nastavte hore nohami tak, aby bola podložka na vrchu.

2. Brúsny papier nastavte tak, aby sa prispôbil tvaru základne. Uistite sa, že diery na brúsnom papieri sú zarovno s dierami na podložke (prach bude nasávaný cez tieto diery, preto je dôležité, aby ste ich nechali otvorené)
3. Papier pritlačte pevne na podložku.

Na odstránenie brúsneho papiera:

1. Nástroj nastavte hore nohami tak, aby bol brúsny papier na vrchu.
2. Uchopením jedného rohu brúsneho papiera ho stiahnite z podložky.

POZNÁMKA:

- Ak je brúsny papier zachovalý, odložte ho na neskoršie použitie.

Pri brúsení úzkych, ťažko dosiahnuteľných plôch (napr. okenice, žalúzie), pripojte kužeľovitý typ brúsneho papiera ku koncu podložky (spodná a vrchná časť). Ak chcete brúsiť koniec tenkých materiálov, zložte brúsny papier a pripojte ho ku strane podložky, ako zobrazené na obrázkoch.

Vrečko na prach (príslušenstvo)

Fig.5

Používanie vrečka na prach zabezpečuje čisté úkony brúsenia a uľahčuje zber prachu. Ak chcete pripojiť vrečko na prach, pripevnite vstupný otvor vrečka k výpustu prachu na nástroji. Ubezpečte sa, či je otvor vo vstupnom porte vrečka nad výčnelkom na prachovej tryske.

Najlepšie výsledky dosiahnete, keď vyprázdните vrečko, keď sa naplní približne na polovicu, jemne ho vyklepte, aby sa odstránilo čo najviac prachu.

Inštalácia papierového prachového vrečka (príslušenstvo)

Fig.6

Papierové prachové vrecúško umiestnite na držiak papierového prachového vrecúška jeho prednou stranou smerom hore. Vložte prednú spevňovaciu kartónovú plochu papierového prachového vrečka do drážky držiaka papierového prachového vrečka.

Potom stlačte hornú časť prednej spevňovacej kartónovej plochy v smere šípky, aby sa zakvačila do očiek.

Fig.7

Vložte drážku papierového prachového vrečka do vodička držiaka papierového prachového vrečka. Potom nasadíte súpravu držiaka papierového prachového vrečka na nástroj.

Fig.8

Fig.9

PRÁCA

Leštenie

Fig.10

POZOR:

- Nikdy nespúšťajte nástroj bez brúsneho papiera. Môžete veľmi vážne poškodiť podložku.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť brúsenia, poškodiť brúsny papier a/alebo skrátiť životnosť nástroja.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne umiestnite nástroj na povrch obrobku. Leštiaca brúska sa vo všeobecnosti používa len na odstránenie malých objemov materiálu naraz. Pretože kvalita povrchu je dôležitejšia ako množstvo odstráneného materiálu, netlačte na nástroj. Dbajte, aby bola základňa vždy v jednej rovine s obrobkom.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Brúsny papier (bez predierovaných otvorov)
- Papierové vrečko na prach
- Držiak papierového vrečka na prach
- Dierovacia doska
- Vrečko na prach

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spínač	4-2. Brusný papír se suchým zipem	7-1. Háčky
2-1. Brusný papír se suchým zipem	5-1. Vak na prach	7-2. Horní díl
2-2. Základna	6-1. Drážka	8-1. Zářez
3-1. Brusný papír se suchým zipem	6-2. Přední upínací lepenka	8-2. Vodítko
3-2. Základna	6-3. Přední strana papírového vaku na prach	
4-1. Základna		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO4565
Rozměry podložky	112mm×190mm
Počet oběhů za minutu (min ⁻¹)	14 000
Rozměry (D x Š x V)	219 mm x 112 mm x 139 mm
Hmotnost netto	1,1 kg
Třída bezpečnosti	□/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

Pouze pro evropské země

Hluk

Typická A-vážená hladina hluku stanovená podle EN60745-2-4:

- Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 81 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku během provozu může překročit 85 dB(A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Vibrace

Celková hodnota vibrací (triaxiální vektorový součet) určený v souladu s EN60745-2-4:

- Pracovní režim: brusná kovová deska
- Vibrační emise (a_h): 4 m/s²
- Nejistota (K): 1.5 m/s²

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Model; BO4565

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty; EN 60745, EN 55014, EN 61000 v souladu se směrnicemi Rady 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE2007



Tomoyasu Kato
ředitel

000230

Odpovědný výrobce:
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO
Oprávněný zástupce v Evropě:
Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, VELKÁ BRITÁNIE

GE021-1

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro brusku. Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa. Při kontaktu se „živým“ vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými“ a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
2. Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.
3. Držte nástroj pevně .
4. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
5. Tento nástroj není vodotěsný. Proto na

- povrchu dílu nepoužívejte vodu.
6. Při broušení zajistěte odpovídající odvětrávání pracoviště.
 7. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.
 8. Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, nátěrů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.
 9. Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo **nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu** může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý.

Nástroj se uvádí do chodu stisknutím strany „I“ spínače. Chcete-li nástroj zastavit, stiskněte stranu „O“ spínače.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroj provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž brusného papíru

POZNÁMKA:

U této brusky používejte pouze brusný papír se suchým zipem

Instalace brusného papíru:

Fig.2

Fig.3

Fig.4

1. Převraťte nástroj tak, aby se podložka nacházela nahoře.

2. Umístěte brusný papír tak, aby odpovídal tvaru základny. Dbejte, aby byly otvory na brusném papíru vyrovnány s otvory v podložce (do těchto otvorů bude nasáván prach, a proto je důležité, aby nebyly zablokovány).
3. Přitlačte pevně papír na podložku.

Demontáž brusného papíru:

1. Převraťte nástroj tak, aby se brusný papír nacházel nahoře.
2. Uchopte jeden roh brusného papíru a odloupněte jej z podložky.

POZNÁMKA:

- Je-li brusný papír v dobrém stavu, ponechtejте si jej pro další použití.

Při broušení v úzkých a obtížně přístupných místech (např. žaluzie, rolety, mřížky) umístěte na konec podložky brusné papíry kuželového tvaru (dolní a horní). Chcete-li brousit konec tenkého materiálu, přehněte brusný papír a uchyťte jej na bok podložky, jak je ilustrováno na obrázcích.

Vak na prach (příslušenství)

Fig.5

Vak na prach usnadňuje shromažďování prachu a zvyšuje čistotu při broušení. Chcete-li připojit vak na prach, nasadte vstupní otvor vaku na prachovou hubici nástroje. Dbejte, aby byl vstupní otvor vaku na prachu umístěn přímo nad výstupkem na prachové hubici.

Nejlépších výsledků dosáhnete, pokud vak na prach vysypete, jakmile je přibližně z poloviny plný. Při vysypávání na vak mírně klepejte, aby se odstranilo co nejvíce materiálu.

Instalace papírového vaku na prach (příslušenství)

Fig.6

Umístěte papírový vak na prach na držák vaku tak, aby byla jeho přední strana nahoře. Vložte přední upínací lepenku papírového vaku na prach do drážky na držáku papírového vaku na prach.

Poté stiskněte horní část přední upínací lepenky ve směru šipky tak, aby se zaháknula na háčcích.

Fig.7

Vložte zářez papírového vaku na prach do vodička na držáku papírového vaku na prach. Poté nainstalujte sestavu držáku papírového vaku na prach na nástroj.

Fig.8

Fig.9

PRÁCE

Broušení

Fig.10

POZOR:

- Nástroj nikdy nepoužívejte bez brusného papíru. V opačném případě může dojít k vážnému poškození podložky.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti broušení, poškození brusného papíru a/nebo zkrácení životnosti nástroje.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Leštící bruska obecně slouží k odstraňování malého množství materiálu najednou. Vzhledem k tomu, že kvalita povrchu je důležitější než množství odstraňovaného materiálu, netlačte na nástroj směrem dolů. Základnu udržujte neustále zarovnanou s dílem.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusný papír (bez předem vyděrovaných otvorů)
- Papírový vak na prach
- Držák papírového vaku na prach
- Děrovací deska
- Vak na prach

[illegible]

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan